

D E C I Z I A NR. 62/04.04.2005

**referitoare la garantia acordata de catre Primaria Municipiului Bacau
Regiei Autonome de Gospodarie Comunale Bacau, pentru contractarea
unui credit destinat cofinantarii Proiectului „Imbunatatirea sistemelor de
alimentare cu apa, colectare si tratare a apelor uzate in municipiul
Bacau”**

CONSILIUL CONCURENTEI,

Avand in vedere dispozitiile Decretului nr.57/2004 pentru numirea membrilor Consiliului Concurenteii,

Avand in vedere dispozitiile Legii concurenteii nr. 21/1996, publicata in Monitorul Oficial nr. 88/30.04.1996, Partea I, cu modificarile si completarile ulterioare,

Avand in vedere dispozitiile Legii nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, publicata in Monitorul Oficial nr. 370/3.08.1999. Partea I, cu modificarile si completarile ulterioare,

Avand in vedere dispozitiile Acordului European instituind o asociere intre Romania, pe de o parte si Comunitatile Europene si statele membre ale acestora, pe de alta parte, ratificat prin Legea nr. 20/1993, publicata in Monitorul Oficial nr. 73/12.04.1993, Partea I,

Avand in vedere dispozitiile Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general, publicat in Monitorul Oficial al Romaniei, nr. 1048/12.11.2004, Partea I,

In temeiul urmatoarelor considerente,

1. PROCEDURA

- (1) Prin adresa nr. 3611/27.10.2004, inregistrata la Consiliul Concurenteii cu nr. RS-AS 90/29.10.2004, Primaria Municipiului Bacau a notificat, in baza art. 6 din *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare*, garantia pe care a acordat-o pentru contractarea unui credit extern de catre Regia Autonoma de Gospodarie Comunale Bacau.

(2) Prin adresele DAAS/875/05.11.2004, DAAS/893/09.11.2004 si DAAS/176.16.02.2005 si DAAS/209/01.03.2005, s-au solicitat informatii suplimentare, in baza art. 6 alin. (4) din *Legea nr.143/1999, cu modificarile si completarile ulterioare*.

(3) Notificarea a devenit efectiva la data cand informatiile au fost exacte si complete, respectiv 21.03.2005.

2. DESCRIEREA MASURII DE SPRIJIN FINANCIAR

2.1. Beneficiarul masurii de sprijin din partea statului

(4) Beneficiarul masurii de sprijin notificate este Regia Autonoma de Gospodarire Comunala Bacau (denumita in continuare RAGC Bacau), aflata in subordinea Consiliului Local al Municipiului Bacau.

(5) RAGC Bacau a fost infiintata potrivit prevederilor Legii nr.15/1990, a H.G. nr.1330/1990 si a Deciziei Prefecturii Judetului Bacau nr.34/1991, ca unitate economica cu personalitate juridica, care functioneaza pe baza de gestiune economica si autonomie financiara, in scopul administrarii bunurilor din domeniul public (sistemele de alimentare cu apa si de canalizare) necesare realizarii serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare.

(6) Patrimoniul RAGC Bacau este in valoare de 468.066.717 mii lei.

(7) Societatea are sediul in Bacau si este înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J04/244/1991, detinand certificatul de inregistrare fiscala nr. R954851.

(8) Rezultatele economico-financiare obtinute de RAGC Bacau in perioada 2002-2004 sunt prezentate in Tabelul nr.1.

Tabel nr.1 - Rezultatele economico-financiare ale RAGC Bacau

-mii lei-

Nr. crt.	INDICATOR	2002	2003	2004
1.	CIFRA DE AFACERI	152.437.506	145.832.023	160.023.248
2.	PROFIT NET	21.956.080	7.500.955	8.895.535

Sursa: Formularul de notificare

Din datele prezentate in tabelul de mai sus rezulta ca, in fiecare an al perioadei 2002-2004, societatea inregistreaza, per ansamblul activitatii sale, un rezultat financiar pozitiv.

- (9) Conform actului sau de infiintare, obiectul principal de activitate al RAGC Bacau il constituie prestarea urmatoarelor servicii de gospodarire comunala: captarea, transportul si distributia apei potabile si colectarea, transportul si epurarea apelor uzate. Conform art. 2 din *Legea serviciilor publice de gospodarire comunala nr. 326/2001*, care stabileste cadrul juridic privind infiintarea, organizarea, monitorizarea si controlul functionarii serviciilor publice de gospodarire comunala in judete, orase si comune, serviciile publice de gospodarire comunala reprezinta ansamblul activitatilor si actiunilor de utilitate si de interes local, desfasurate sub autoritatea administratiei publice locale, avand drept scop furnizarea de servicii de utilitate publica. Prin licenta acordata de Agentia Nationala de Reglementare in domeniul Serviciilor de Gospodarire Comunala (denumita in continuare A.N.R.S.C.), societatii ii este incredintata prestarea serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare.
- (10) Potrivit *H.C.L. nr. 110/2001 si a Ordinului ANRSC nr. 341/06.12.2004 de eliberare a licentei de furnizare a serviciului public de alimentare cu apa si de canalizare*, RAGC administreaza si exploateaza direct sistemul public de alimentare cu apa potabila si de canalizare din aria administrativa a municipiului Bacau.
- (11) Obligatiile RAGC Bacau, ca prestatoare de serviciu public de gospodarire comunala, față de consumator sunt, in principal, urmatoarele:
- a) sa serveasca toti utilizatorii din aria de acoperire pentru care au fost autorizati/atestati;
 - b) sa respecte parametrii de performanta stabiliti de autoritatile administratiei publice locale, respectiv de autoritatea nationala de reglementare;
 - c) sa furnizeze autoritatii administratiei publice locale, respectiv autoritatii nationale de reglementare, informatiile solicitate si sa asigure accesul la documentatiile utilitatilor respective, in conformitate cu clauzele contractului de operare.
- (12) Tinand seama de cele mentionate, serviciile publice de interes economic general incredintate societatii sunt:
- alimentarea cu apa potabila (serviciul public de alimentare cu apă cuprinde, în principal, activitățile de captare, de tratare a apei brute, de transport și de distribuție a apei potabile);
 - canalizarea (serviciul public de canalizare cuprinde următoarele activități: colectarea și transportul apelor uzate menajere de la utilizatori la stațiile de epurare, epurarea apelor uzate și evacuarea apei epurate în emisar, colectarea,

evacuarea și tratarea adecvată a deșeurilor din gurile de scurgere a apelor meteorice și asigurarea funcționalității acestora, supravegherea evacuării apelor uzate industriale în sistemul de canalizare, evacuarea și tratarea nămolurilor și a altor deșeuri similare derivate din activitățile prevăzute mai sus, precum și depozitarea lor).

- (13) Serviciile de alimentare cu apă potabilă și de canalizare reprezintă 96% din totalul activității desfășurate de RAGC Bacău. Datorită faptului că există o singură rețea de canalizare în municipiul Bacău, RAGC preia atât apele uzate menajere meteorice, cât și pe cele industriale, aceasta din ultima activitate având însă o pondere nesemnificativă în totalul activităților desfășurate de RAGC Bacău. Menționăm că fiecare agent economic are obligația să-și asigure epurarea apelor industriale rezultate din activitatea sa, înainte de a le varsa în rețeaua de canalizare.
- (14) Ponderea serviciilor publice de alimentare cu apă potabilă și de canalizare destinate populației și instituțiilor publice reprezintă 90% din totalul serviciilor publice prestate de RAGC Bacău.
- (15) Activitățile secundare desfășurate de RAGC Bacău constau în verificarea și repararea apometrelor și vidanajarea foselor septice.

2.2. Piața afectată de sprijinul financiar acordat societății

- (16) Piața afectată de acordarea sprijinului financiar analizat prin prezenta decizie este piața serviciilor publice de alimentare cu apă potabilă și de canalizare. Aceste servicii reprezintă 96% din totalul activității RAGC Bacău.
- (17) Serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare funcționează în sistem centralizat și sunt organizate sub coordonarea și controlul autorităților administrației publice locale, în virtutea principiului autonomiei locale. Piața geografică relevantă este reprezentată de teritoriul municipiului Bacău, deci este o piață de interes local. Din punct de vedere al preturilor și tarifelor este o piață reglementată, deoarece tarifele serviciilor nu sunt stabilite pe baza cererii și ofertei, ci aprobate de către administrația publică locală - Consiliul Local al Municipiului Bacău - și sunt ajustate și avizate de A.N.R.S.C.; prestatorul este obligat să asigure furnizarea serviciilor publice tuturor celor conectați la rețea, fără discriminare. De asemenea, toți consumatorii conectați la rețelele de apă potabilă și de canalizare ale orașului sunt consumatori captivi, deoarece nu au posibilitatea de a-și alege furnizorul acestor servicii.

- (18) RAGC Bacau este singurul furnizor al serviciilor publice de alimentare cu apa potabila si de canalizare din zona pe care o deserveste, respectiv aria municipiului Bacau.

2.3. Modalitatile de acordare a sprijinului financiar

- (19) Sprijinul financiar notificat consta in garantarea de catre Consiliul Local al Municipiului Bacau, in proportie de 100%, a unui credit extern contractat de catre RAGC Bacau de la Banca Europeana pentru Reconstructie si Dezvoltare (numita in continuare BERD). Valoarea creditului extern contractat este de 13.001.500 Euro si urmeaza a fi rambursat in perioada 2009-2016, la o rata a dobanzii Euribor + 3,65% .
- (20) Fondurile imprumutate sunt destinate cofinantarii proiectului „Imbunatatirea sistemelor de alimentare cu apa, colectare si tratare a apelor uzate in municipiul Bacau” (denumit in continuare Proiect), pentru care RAGC Bacau beneficiaza de asistenta financiara nerambursabila in valoare de 39.004.500 Euro prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare. Conditiiile de realizare a Proiectului, modalitatile de finantare si de implementare a acestuia sunt reglementate de *Memorandumul de finantare din 16 martie 2004, incheiat intre Guvernul Romaniei si Comisia Europeana, privind asistenta financiara nerambursabila acordata prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare.*
- (21) Baza legala de acordare a sprijinului financiar notificat este *H.C.L. nr.228/2004 privind aprobarea de catre Consiliul Local al Municipiului Bacau a Contractului de garantie si asistenta la Proiect intre municipiul Bacau si Banca Europeana pentru Reconstructie si Dezvoltare.*

2.4. Descrierea Proiectului

- (22) Avand in vedere vechimea si gradul ridicat de uzura a infrastructurii publice de apa si de canalizare din municipiul Bacau, Consiliul Local a identificat necesitatea realizarii unor investitii de modernizare a acesteia. Datorita faptului ca RAGC Bacau ii este incredintata prestarea serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare in municipiul Bacau, obligatia realizarii proiectului „Imbunatatirea sistemelor de alimentare cu apa, colectare si tratare a apelor uzate in municipiul Bacau” revine acestui agent economic.
- (23) Valoarea Proiectului este de 52.056.000 Euro si este finantat astfel:
- asistenta ISPA- 39.004.500 Euro (75% din valoarea Proiectului);
 - cofinantarea beneficiarului asistentei ISPA (25% din valoarea Proiectului) este asigurata dupa cum urmeaza:

- 13.001.500 Euro – credit BERD garantat de catre Consiliul Local;
- 50.000 Euro – surse proprii RAGC Bacau.

(24) Proiectul „Imbunatatirea sistemelor de alimentare cu apa, colectare si tratare a apelor uzate in municipiul Bacau” consta in realizarea de investitii privind tratarea si distributia apei potabile, colectarea si epurarea apelor uzate in municipiul Bacau. Componentele finantate in cadrul Proiectului sunt urmatoarele:

- A. Colectarea si tratarea apei potabile in municipiul Bacau;
- B. Colectarea si epurarea apelor uzate in municipiul Bacau;
- C. Asistenta tehnica, supervizare pe parcursul implementarii si publicitate.

(25) Componenta A cuprinde urmatoarele obiective de investitii:

i. Constructia si reabilitatea aductiunii principale care face legatura intre orasul Bacau si sursa de apa

Noua captare a apei brute va fi compusa dintr-o conducta cu DN 1.200 si va include o camera operationala cu valve de siguranta si o noua statie de pompare care va compensa temporar insuficientele debitelor gravitationale in concordanta cu nivelul apelor din lac si cu cerintele temporare de apa din municipiul Bacau.

ii) Statia de tratare a apei potabile

Aceasta include filtre gravitationale rapide si echipamente pentru coagulare, clorinare si detectare a pierderilor. Noua statie de tratare a apei va produce un volum maxim de 63.000 m³/zi, apa care va fi tratata in mod corespunzator.

(26) Componenta B cuprinde urmatoarele obiective de investitii:

i) Reabilitarea retelei de canalizare

In prezent, lungimea totala a retelei de canalizare este de 258 km si conecteaza 86% din populatia municipiului Bacau. Aproximativ 80 km din reseaua de canalizare au o vechime de peste 30 de ani si necesita o supraveghere atenta. Ca urmare a inspectiilor efectuate, RAGC Bacau a identificat necesitatea inlocuirii a 7,3 km de conducta DN 400 mm, 3,5 km de conducta DN 500 mm, 0,6 km de conducta DN 600 mm. Defectele majore identificate sunt subdimensionarea diametrelor conductelor si spaturile la imbinarile acestora, care conduc la frecvente blocaje si la cresterea debitelor de infiltratie si exfiltratie. Investitia include achizitionarea de echipamente ca de exemplu utilaje de spalare a canalizarii, camere pentru inspectii si programe hidraulice

pentru canalizare. In urma implementarii acestui obiectiv se vor reduce infiltratiile actuale cu aproximativ 20%, ceea ce semnifica 10.000 m³/zi.

ii)Reabilitarea statiei de epurare a apelor uzate (SEAU)

In prezent SEAU nu respecta standardele *Directivei nr.91/271/CEE privind epurarea apelor uzate urbane*. SEAU nu este dimensionata pentru nevoile viitoare ale municipiului Bacau, fiind echipata cu utilaje vechi si uzate moral, avand eficienta mica de epurare si consumuri mari de energie. Prin actualul Proiect SEAU va fi reabilitata pentru un debit mediu anual de 58.000 m³/zi si va indeplini standardele Directivei mai sus mentionate. Acest obiectiv de investitii necesita instalarea de echipamente pentru masurarea debitelor de intrare, instalarea de echipamente automate de prelevare a probelor si facilitati adecvate de analiza a apei uzate, precum si echipamente de inventariere a debitelor de ape uzate.

(27) Componenta C include urmatoarele activitati:

- pregatirea documentelor de licitatie;
- supervizarea pe parcursul implementarii;
- asigurarea publicitatii pentru Proiect.

(28) Termenele de finalizare a obiectivelor de investitii finantate in cadrul Proiectului sunt redade in Tabelul nr.2.

Tabel nr.2 Sursele de finantare si termene de finalizare a obiectivelor de investitii cuprinse in Proiect

Nr. crt.	OBIECTIV DE INVESTITII	SURSA FINANTARE	TERMEN FINALIZARE
1.	Reabilitarea retelei de canalizare	surse proprii RAGC Bacau	Dec. 2006
2.	Reabilitarea statiei de epurare a apelor uzate (SEAU)	finantare credit BERD	Mar. 2008
3.	Constructia si reabilitatea aductiunii principale care face legatura intre orasul Bacau si sursa de apa	finantare fonduri ISPA	Mai 2008
4.	Statia de tratare a apei potabile	finantare fonduri ISPA	Mai 2008

Sursa: Memorandum de finantare

3. ANALIZA MASURII DE SPRIJIN DIN PARTEA STATULUI

3.1. Ajutor de stat in sensul Legii nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare

(29) Pentru a evalua aplicabilitatea regulilor de ajutor de stat, Consiliul Concurenței trebuie să analizeze dacă măsura de sprijin financiar constituie ajutor în sensul *Legii nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificările și completările ulterioare*.

(30) *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificările și completările ulterioare* stipulează că, exceptând cazurile expres prevăzute, ajutorul care distorsionează sau amenință să distorsioneze concurența prin favorizarea anumitor agenți economici sau producerea anumitor bunuri, este, în măsura în care afectează comerțul cu Statele Membre, incompatibil cu mediul concurențial normal.

3.1.1. Obiectul deciziei

(31) Pe baza notificării înaintate Consiliului Concurenței de către Consiliul Local al Municipiului Bacău, obiectul prezentei decizii îl constituie sprijinul financiar sub formă de garanție municipală acordat RAGC Bacău. Garanția a fost acordată pentru contractarea unui împrumut BERD destinat finanțării unui obiectiv de investiții în infrastructura de apă și de canalizare a orașului.

3.1.2. Analiza măsurii de sprijin financiar prin prisma *Instructiunilor privind ajutorul de stat acordat sub forma garanțiilor*

(32) Măsura de sprijin financiar analizată este o garanție. *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garanțiilor* stabilesc criteriile potrivit cărora trebuie să fie evaluate ajutoarele de stat acordate sub forma garanțiilor.

(33) În conformitate cu punctul 4.2. din *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garanțiilor*, o garanție de stat individuală nu constituie ajutor de stat dacă sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:

- a) împrumutul nu se află în dificultate financiară;
- b) împrumutul este, în principiu, capabil să obțină un împrumut în condiții de piață de pe piețele financiare, fără nici o intervenție a statului;
- c) garanția este acordată în legătură cu o operațiune financiară precisă, se referă la o sumă maximă determinată, nu acoperă mai mult de 80% din împrumutul de rambursat sau din altă obligație financiară, cu excepția obligațiunilor și altor instrumente similare, și nu este nelimitată în timp;
- d) garanția implică plata unei prime la pretul pieței.

În cazul de față, cele patru condiții mai sus menționate nu sunt îndeplinite cumulativ.

- (34) Analizand situatia economico-financiara de ansamblu a RAGC Bacau se poate concluziona ca societatea nu este in dificultate. Din informatiile furnizate de beneficiar rezulta ca RAGC Bacau poate contracta credite de la Banca Comerciala Romana, in conditii de piata, fara interventia statului. Astfel, Consiliul Concurentei considera ca sunt indeplinite conditiile stipulate la punctul 4.2. literele a) si b) din *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garantiilor*.
- (35) Totusi, in conditiile in care garantia municipala este de 100% si RAGC Bacau nu plateste nici o prima Consiliului Local in contul garantiei primite, nu sunt indeplinite conditiile stipulate la punctul 4.2. literele c) si d) din *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garantiilor*. Astfel, este indubitabila prezenta unui ajutor de stat in cazul garantiei de stat de care beneficiaza RAGC Bacau.
- (36) In conformitate cu punctul 3.2 din *Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garantiilor*, ajutorul de stat sub forma garantiilor poate fi calculat “in acelasi mod ca echivalentul-subventie al unui imprumut acordat in conditii preferentiale, bonificatia de dobanda reprezentand diferenta dintre dobanda pietei si dobanda obtinuta datorita garantiei de stat, dupa ce orice prime platite au fost deduse”.
- (37) Intrucat Banca Comerciala Romana ar fi acordat RAGC Bacau un credit de aceeasi valoare, fara garantia statului, la o rata anuala a dobanzii de 11,5%, Consiliul Concurentei considera ca aceasta poate fi luata ca rata de referinta pentru calculul sprijinului financiar sub forma de garantie.
- (38) In aceste conditii, sprijinul financiar acordat de stat sub forma de garantie este egal cu echivalentul – subventiei nete¹ al creditului garantat de stat (in valoare de 13.000 mii Euro), calculat ca diferenta actualizata dintre dobanda pietei si dobanda obtinuta datorita garantiei municipale, respectiv: 7.495,58 mii Euro, echivalentul a 269.706.211,43 mii lei.²
- (39) Tinand cont de faptul ca serviciile de alimentare cu apa si canalizare prestate de RAGC Bacau au caracterul unor servicii publice, trebuie sa se aiba in vedere recenta jurisprudenta a Curtii Europene de Justitie in ceea ce priveste ajutorul de stat in acest domeniu si prevederile art. 4 din *Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general*.

¹ Echivalentul subventie a fost calculat conform Anexei 2 punctul 3 la Regulamentul privind ajutorul de stat regional, tinand cont de termenii imprumuturilor, de graficele de rambursare precum si de o rata de actualizare (rata de inflatie) a Euro de 2,1% in perioada 2005-2019.

² In calcul s-a folosit cursul de schimb al BNR din data de 15.03.2005, respectiv 1 Euro=35.982 lei.

3.1.3. Analiza masurii de sprijin financiar prin prisma prevederilor art. 4 din *Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general* (cazul Altmark)

3.1.3.1 Consideratii generale

(40) Sprijinul financiar acordat unei societati care presteaza un serviciu de interes economic general nu este considerat ajutor de stat, in sensul art.2 din *Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare*, daca sunt intrunite cumulativ urmatoarele conditii:

- a) obligatia de prestare a unui serviciu de interes economic general este incredintata printr-un act normativ/administrativ si este clar definita;
- b) parametrii in baza carora se calculeaza compensarea sunt stabiliti in avans, intr-o maniera obiectiva si transparenta, in vederea evitarii conferirii unui avantaj economic beneficiarului;
- c) compensarea nu trebuie sa depaseasca ceea ce este necesar pentru acoperirea totala sau partiala a costurilor rezultate din prestarea serviciului de interes economic general, luand in considerare veniturile relevante si un profit rezonabil in realizarea acestor obligatii;
- d) in cazul in care intreprinderea insarcinata cu indeplinirea serviciului de interes economic general nu a fost desemnata printr-o licitatie publica deschisa, care ar fi permis selectarea unui ofertant capabil sa indeplineasca acest serviciu public la cele mai mici costuri, nivelul compensarii trebuie sa fie determinat avand la baza o analiza comparativa a costurilor societatii cu acelea ale unei intreprinderi bine manageriate, profitabila si care indeplineste toate conditiile impuse de prestarea serviciului public respectiv, luand in considerare si veniturile relevante, cat si un profit rezonabil urmare a indeplinirii obligatiilor serviciului de interes economic general.

3.1.3.2 Conditia de la punctul 3.1.3.1. lit. a):

(41) RAGC Bacau ii este incredintata prestarea serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare prin licenta aprobata prin Ordinul A.N.R.S.C. nr. 341/06.12.2004. In licenta se prevad, printre altele, obligatii specifice societatilor care presteaza servicii de interes economic general privind:

continuitatea in furnizarea serviciului, asigurarea accesului la retele a noilor consumatori, tratamentul egal aplicat tuturor consumatorilor, indeplinirea indicatorilor de performanta. De asemenea, prin H.G. 1591/2002, societatea este obligata sa furnizeze aceste servicii la preturi si tarife aprobate de catre Consiliul Local si stabilite de catre A.N.R.S.C.

(42) Potrivit *Legii serviciilor publice de gospodarie comunală nr. 326/2001*, alimentarea cu apă potabilă și canalizarea reprezintă servicii de utilitate publică.

(43) Potrivit Legii nr. 326/2001, serviciile publice trebuie să îndeplinească următoarele condiții esențiale:

- a) continuitate din punct de vedere cantitativ și calitativ, în condiții contractuale;
- b) adaptabilitate la cerințele consumatorilor;
- c) accesibilitate egală la serviciul public, în condiții contractuale;
- d) asigurarea sănătății publice și a calității vieții.

(44) Organizarea, exploatarea și funcționarea serviciilor publice trebuie să asigure:

- a) satisfacerea cerințelor cantitative și calitative ale utilizatorilor, corespunzător prevederilor contractuale;
- b) funcționarea optimă, în condiții de siguranță, rentabilitate și eficiență economică, a construcțiilor, echipamentelor, instalațiilor și dotărilor, corespunzător parametrilor tehnologici proiectați și în conformitate cu caietele de sarcini, cu instrucțiunile de exploatare și cu regulamentele de organizare și funcționare;
- c) protejarea domeniului public și a mediului prin respectarea reglementărilor legale;
- d) informarea și consultarea cetățenilor în vederea protejării sănătății populației care beneficiază de serviciile respective.

(45) Furnizarea serviciilor publice de alimentare cu apă potabilă și canalizare se realizează prin sistemul public de apă și canalizare, parte a infrastructurii tehnico-edilitare a orașului. Administrarea sistemului de apă și de canalizare, necesar realizării serviciilor de interes economic general, este încredințată regiei autonome de către Consiliul Local al Municipiului Bacău prin H.C.L.M. nr. 110/2001.

(46) Fata de cele prezentate mai sus, subliniem că RAGC Bacău are obligația de a asigura funcționarea efectivă a producției, transportului, distribuției și furnizării de apă potabilă, esențiale pentru populație, instituții și agenții economici, precum și colectarea, transportul și epurarea apelor uzate menajere și meteorice din orașul Bacău. Mai mult, societatea este obligată să furnizeze

aceste servicii la un pret reglementat, care tine cont de gradul de suportabilitate a consumatorului. In consecinta, se poate concluziona ca RAGC Bacau ii este incredintata prin licenta prestarea serviciului de interes economic general.

3.1.3.3. Conditia de la punctul 3.1.3.1. lit.b):

- (47) Potrivit acestui criteriu, compensatia pentru indeplinirea obligatiei de serviciu public de interes economic general trebuie calculata pe baza unor obiective stabilite in avans si parametri transparenti si nu trebuie sa ofere un avantaj economic beneficiarului.
- (48) Potrivit *O.G. nr. 32/2002 privind organizarea si functionarea serviciilor publice de alimentare cu apa si canalizare*, stabilirea, ajustarea si modificarea preturilor si tarifelor pentru serviciile publice de apa si de canalizare sunt supuse avizarii A.N.R.S.C., indiferent de forma de organizare sau de proprietate a operatorilor care presteaza aceste servicii. Nivelul preturilor si al tarifelor avizate de A.N.R.S.C. este obligatoriu pentru toti operatorii si trebuie sa asigure un echilibru intre gradul de suportabilitate a utilizatorilor si viabilitatea economica a operatorilor de servicii publice.
- (49) Preturile si tarifele pentru serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare se fundamenteaza in avans, pe baza unor parametri cum ar fi: costurile de productie si exploatare, costurile de intretinere si reparatii, amortismentele aferente capitalului imobilizat in active corporale si necorporale; in fundamentarea preturilor si tarifelor se tine cont de cheltuielile pentru plata dobanzilor si restituierea creditelor, pentru crearea surselor de dezvoltare si modernizare a sistemelor tehnico-edilitare, precum si de o cota rezonabila de profit, cu conditia ca structura si nivelul tarifelor sa reflecte costul efectiv al furnizarii/prestarii serviciului, sa descurajeze consumul excesiv, sa incurajeze furnizarea eficienta a serviciilor, sa asigure protectia mediului, sa incurajeze investitiile de capital si sa fie corelate cu gradul de suportabilitate al utilizatorilor.
- (50) Operatorii de servicii care solicita stabilirea, ajustarea sau modificarea preturilor si tarifelor pentru serviciile de alimentare cu apa si de canalizare au obligatia de a transmite la A.N.R.S.C. urmatoarele:
- cererea de stabilire, ajustare sau modificare care contine: preturile in vigoare, preturile solicitate si justificarea propunerii de stabilire, ajustare sau modificare;
 - fisele de fundamentare a preturilor si tarifelor solicitate;
 - alte date si informatii necesare fundamentarii preturilor si tarifelor propuse.

(51) Fundamentarea pretului pentru apa potabila/canalizare se face in avans, pe baza urmatoarelor elemente:

I. Cheltuielile inregistrate in perioada anterioara:

1. cheltuieli materiale:

- apa bruta;
- pierderile tehnologice;
- energie electrica;
- materiale tehnologice;
- amortizare anuala;
- reparatii in regie;
- reparatii cu tertii;
- studii si cercetari;
- colaborari;
- comisioane si onorarii;
- protocol, reclama, publicitate;
- posta si telecomunicatii;
- cheltuieli cu protectia calitatii apei;

2. cheltuieli cu munca vie (salarii, CASS, fond de somaj, CAS);

3. cheltuieli financiare (cheltuielile cu dobanzile, comisioanele etc.).

II. Veniturile inregistrate in perioada anterioara obtinute din productie, transport, distributie apa potabila si venituri obtinute din activitatea de canalizare;

III. Profit obtinut in perioada anterioara;

IV. Cota de dezvoltare;

V. Cantitatea livrata de apa potabila, inclusiv consumul propriu;

VI. Cantitatea de apa menajera si meteorica procesata;

VI. Pretul/tariful unitar practicat in perioada anterioara.

(52) Pornind de la aceste date de intrare, preturile/tarifele ajustate pentru perioada urmatoare se determina avandu-se in vedere urmatoarele criterii:

- pentru cheltuielile cu apa bruta, energie electrica si materiale cu pondere semnificativa in costuri se ia in calcul modificarea preturilor de aprovizionare fata de precedenta ajustare, in limita preturilor de piata;
- consumurile specifice de apa bruta, energie, combustibili si materialele vor fi luate in calcul cel mult la nivelul celor avute in vedere la ajustarea precedenta;
- in cazul cheltuielilor cu personalul, fundamentarea se face in functie de legislatia in vigoare, corelata cu principiul eficientei economice;
- cheltuielile cu amortizarea si/sau redeventa se iau in calcul, respectandu-se reglementarile legale in vigoare;

- in pretul de livrare al apei se vor include pierderile tehnologice pentru sistemul de productie, transport si distributie, aprobate de autoritatile administratiei publice locale;
 - cantitatile de apa livrate si de ape reziduale menajere si meteorice procesate se vor lua in calcul la nivelul avut in vedere la avizarea anterioara.
- (53) In cazul operatorilor cuprinsi in programe de dezvoltare si reabilitare a utilitatilor (cum este cazul RAGC Bacau, implicata in Proiectul „Imbunatatirea sistemelor de alimentare cu apa, colectare si tratare a apelor uzate in municipiul Bacau”), preturile si tarifele la serviciile de alimentare cu apa si de canalizare se avizeaza de catre A.N.R.S.C. cu respectarea conditionalitatilor pentru rambursarea imprumutului si a dobanzilor prevazute in Memorandumul de finantare.
- (54) Inainte de inceperea fiecarui exercitiu financiar, RAGC Bacau isi fundamenteaza un buget de venituri si cheltuieli, care este supus analizei si aprobarii Consiliului Local al Municipiului Bacau. In bugetul de venituri si cheltuieli sunt prezentate distinct veniturile si cheltuielile aferente activitatii de exploatare, precum si proiectele de investitii planificate a se realiza in anul respectiv. Investitiile proiectate sunt prezentate pe programe si componente, in functie de obiectiv, specificandu-se costul fiecarei componente, sursele de finantare, termenele de realizare. Astfel, costurile aferente investitiilor necesare bunei functionari a sistemului public de apa si de canalizare sunt stabilite in avans. O data cu fisa de fundamentare pentru stabilirea preturilor si tarifelor, operatorul prezinta la A.N.R.S.C. si un Memoriu tehnic cu principalele caracteristici din studiile de fezabilitate ale investitiilor pe care le va realiza in infrastructura de apa si de canalizare.

3.1.3.4. Conditia de la punctul 3.1.3.1. lit.c):

- (55) Conditia 3.1.3.1.c) prevede ca aceasta compensatie nu trebuie sa depaseasca costurile impuse de prestarea serviciului de interes economic general.
- (56) Asa cum s-a aratat la paragraful (38), sprijinul financiar acordat RAGC Bacau de catre Consiliul Local sub forma de garantie este in suma totala de 269.706.211,43 mii lei.
- (57) Garantia a fost acordata la contractarea unui imprumut de la BERD in valoare de 13.001 mii Euro, destinat cofinantarii Proiectului „Imbunatatirea sistemelor de alimentare cu apa, colectare si tratare a apelor uzate in municipiul Bacau”. Proiectul este finantat in proportie de 75% din fonduri ISPA. Contractarea acestui imprumut era absolut necesara pentru a asigura cofinantarea beneficiarului, respectiv RAGC Bacau, in procent de 25% din valoarea

proiectului (conditie indispensabila pentru obtinerea finantarii nerambursabile in cadrul Programului ISPA).

(58) Analizand situatia economico-financiara a RAGC Bacau la momentul contractarii creditului garantat de catre Consiliul Local, se observa ca aceasta nu are suficiente resurse pentru a sustine din fonduri proprii cofinantarea unui proiect de asemenea anvergura. Astfel, in anul 2003, societatea a obtinut un profit net in cuantum de 7.500.955 mii lei, echivalentul a 208 mii Euro. Potrivit *O.G. nr. 64/2001 privind repartizarea profitului la societatile nationale, companiile nationale si societatile comerciale cu capital integral sau majoritar de stat, precum si la regiile autonome*, profitul net al companiei este repartizat dupa cum urmeaza:

- 45% pentru investitii;
- 45% se varsa la bugetul local;
- 10% reprezinta cota de participare a salariatilor la profit.

(59) Prin urmare, din profitul obtinut in anul 2003, doar 93,6 mii Euro (reprezentand 45%) au putut fi utilizati pentru investitii. Dintre acestia, 50 mii Euro au reprezentat contributia proprie a RAGC Bacau la finantarea Proiectului „Imbunatatirea sistemelor de alimentare cu apa, colectare si tratare a apelor uzate in municipiul Bacau”, iar restul de 43,6 mii Euro au fost utilizati pentru alte investitii necesare in sistemul public de apa si de canalizare. Este clar ca, la momentul 2003, cand s-a pus problema cofinantarii acestui Proiect, RAGC Bacau nu avea cu ce sa-l sustina, fiind astfel nevoita sa apeleze la imprumutul de la BERD. Pentru a-i acorda imprumutul in conditiile date, BERD a solicitat garantia Consiliului Local.

(60) Asa cum s-a aratat la paragraful (37), RAGC Bacau, datorita situatiei economico-financiare relativ bune (stabilita pe baza indicatorilor de lichiditate, profitabilitate, risc si activitate), ar fi putut obtine acest imprumut de la o alta banca comerciala, dar la o rata a dobanzii mai mare, respectiv 11,5% (fata de o rata a dobanzii de doar 5,72%, aferenta creditului de la BERD obtinut cu garantia municipalitatii).

(61) Potrivit studiului de fezabilitate aferent investitiei si Memorandumului de finantare, pentru a putea suporta cheltuielile aferente creditului BERD (respectiv dobanzi, comisioane, rate), RAGC Bacau trebuie sa-si ajusteze tariful dupa cum urmeaza: in primul an de la demararea investitiei cu 30% fata de tariful anului precedent, iar in al doilea an cu 20%. Potrivit studiilor realizate de A.N.R.S.C., 30% in primul an, respectiv 20% in al doilea an, reprezinta procentul maxim cu care poate fi ajustat tariful pentru serviciile publice de alimentare cu apa potabila si de canalizare, tinand cont de gradul de suportabilitate a consumatorilor.

(62) In ipoteza in care RAGC Bacau ar fi contractat creditul de la Banca Comerciala Romana la o dobanda de 11,5%, cheltuielile aferente acestui credit ar fi fost mai mari fata de cheltuielile aferente creditului BERD pe care le suporta RAGC Bacau. Diferenta dintre costul total al serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare in conditiile contractarii creditului BERD garantat de catre Consiliul Local si costul total al acestora in conditiile contractarii creditului de la o banca comerciala (fara garantia municipala) rezulta din datele prezentate in Tabelul nr. 3.

Tabelul nr.3 – *Costurile suplimentare induse de contractarea unui credit in conditii normale de piata, aferente perioadei 2005-2016*

An	Cost unitar serviciu de interes economic general in conditiile contractarii creditului BERD cu garantia municipala	Cost unitar serviciu de interes economic general in conditiile contractarii creditului de la BCR in conditii de piata	Diferenta dintre costul unitar al serviciului public in conditiile contractarii creditului BERD garantat si costul unitar al serviciului in conditiile contractarii creditului fara garantia municipala	Cantitatea totala de apa furnizata si epurata	Diferenta dintre costul total al serviciului in conditiile contractarii creditului BERD garantat si costul total al serviciului in conditiile contractarii creditului fara garantia municipala
	lei/mc	lei/mc	lei/mc	mc	mii lei
(1)	(2)	(3)	(4)=(3)-(2)	(5)	(6)=(4)*(5)
2005	6.390,86	8.255,04	1.864,18	14.185.578	26.444.470,8
2006 (estimat)	6.940,60	8.722,20	1.781,6	14.185.578	25.273.025,8
2007 (estimat)	7.204,37	8.891,47	1.687,1	14.185.578	23.932.488,6
2008 (estimat)	7.525,86	9.136,5	1.610,64	14.185.578	22.847.859,3
2009 (estimat)	7.525,86	9.136,5	1.610,64	14.185.578	22.847.859,3
2010 (estimat)	7.525,86	9.136,5	1.610,64	14.185.578	22.847.859,3
2011 (estimat)	7.525,86	9.136,5	1.610,64	14.185.578	22.847.859,3
2012 (estimat)	7.525,86	9.136,5	1.610,64	14.185.578	22.847.859,3
2013 (estimat)	7.525,86	9.136,5	1.610,64	14.185.578	22.847.859,3
2014 (estimat)	7.525,86	9.136,5	1.610,64	14.185.578	22.847.859,3
2015 (estimat)	7.525,86	9.136,5	1.610,64	14.185.578	22.847.859,3
2016	7.525,86	9.136,5	1.610,64	14.185.578	22.847.859,3

(estimat)					
TOTAL	.				281.280.718,9

Sursa: Informatii suplimentare

Asa cum reiese din datele prezentate, contractarea de catre RAGC Bacau a unui credit in conditii normale de piata ar conduce la inregistrarea unor costuri suplimentare de 281.280.718,9 mii lei, care s-ar reflecta intr-un tarif majorat cu 40% de la an la an in primii trei ani de la demararea investitiei si cu 30% in cel de al patrulea an. Avand in vedere cele prezentate, s-a considerat ca aceasta crestere tarifara ar fi depasit gradul de suportabilitate al consumatorilor.

- (63) Din analiza comparativa a costurilor suplimentare induse de contractarea unui credit in conditii normale de piata, in cuantum de 281.280.718,9 mii lei si a sprijinul financiar sub forma garantiei, in valoare de 269.706.211,43 mii lei rezulta ca acesta din urma reprezinta doar o compensare acordata RAGC Bacau pentru indeplinirea obligatiei de serviciu public de interes economic general de alimentare cu apa potabila si de canalizare. Fara garantia Consiliului Local, RAGC Bacau ar fi fost nevoita sa contracteze un credit pentru rambursarea caruia ar fi trebuit sa-si majoreze tariful la un nivel care nu ar fi putut fi suportat de catre beneficiarii serviciilor publice.

3.1.3.5. Conditia de la punctul 3.1.3.1. lit.d):

- (64) Incredintarea serviciilor de interes economic general de alimentare cu apa potabila si de canalizare RAGC Bacau nu a fost realizata prin licitatie publica.
- (65) Prestarea serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare a fost incredintata RAGC Bacau prin licenta A.N.R.S.C. Astfel, pentru a stabili nivelul compensarii, este necesara o analiza a costurilor pe care le-ar fi suportat un alt agent economic, bine manageriat, in desfasurarea aceluasi serviciu, insa o astfel de analiza nu a putut fi realizata.
- (66) Fata de cele prezentate mai sus, se considera ca cele patru conditii mentionate la punctul 3.1.3.1. nu sunt indeplinite cumulativ, respectiv conditia prevazuta la punctul 3.1.3.1. lit. d) nu a putut fi demonstrata. Prin urmare, masura de sprijin notificata de catre Consiliul Local al Municipiului Bacau de care beneficiaza RAGC Bacau, constituie ajutor de stat in sensul art. 2 *din Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare* si al *Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general.*

- (67) Valoarea ajutorului de stat acordat RAGC Bacau este de 269.706.211,43 mii lei.

3.1.4. Concluzii

- (68) Pe baza analizei de mai sus, Consiliul Concurenței considera ca garanția municipală acordată RAGC Bacau constituie ajutor de stat. Sprijinul financiar este acordat din resurse de stat și, prin favorizarea RAGC Bacau se poate distorsiona concurența și comerțul cu Statele Membre. Consiliul Concurenței considera, de asemenea, ca măsura nu cade sub incidența excepției de la aplicarea regulilor de ajutor de stat prevăzută în art. 4.2. al *Instructiunilor privind ajutorul de stat sub forma de garanție*. Mai mult, măsura nu îndeplinește cumulativ condițiile prevăzute de art. 2 al *Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensărilor acordate anumitor întreprinderi cărora le-a fost încredințată prestarea serviciilor de interes economic general*, pentru a nu fi considerată ajutor de stat.

3.2. Evaluarea compatibilității ajutorului de stat cu mediul concurențial normal

3.2.1. Considerații generale

- (69) Curtea Europeană de Justiție a susținut în mod constant ca Art. 86 al Tratatului Comunității Europene poate fi invocat în cazul excepției de la interdicție a unui ajutor de stat pentru agenții economici cărora le-a fost încredințată prestarea unui serviciu de interes economic general. Aceasta ipoteză a fost confirmată în cazul *Altmark*: ajutorul de stat care compensează un agent economic pentru costurile induse de furnizarea unui serviciu de interes economic general poate fi compatibil cu piața comună dacă îndeplinește condițiile stipulate în Art. 86(2) din Tratat³. Curtea Europeană de Justiție a exprimat în mod clar că, pentru ca o măsură să beneficieze de o asemenea excepție, principiile de definire și încredințare a serviciului precum și proporționalitatea trebuie îndeplinite cumulativ. Consiliul Concurenței considera că, dacă aceste principii sunt îndeplinite, dezvoltarea comerțului nu este afectată într-o măsură contrară intereselor comunitare. Regulile privind serviciile de interes economic general sunt totuși niste prevederi derogatorii.

³ Decizia Curții din 24 Iulie 2003 în Cazul C-280/00 *Altmark Trans*, paragrafele 101 la 109. În aceste paragrafe Curtea a examinat dacă anumite plăți efectuate de stat state întreprinderilor de transportare constituie ajutor de stat pot fi sau nu compatibile cu piața comună, în baza art. 77 din Tratatul CE, ca fiind o rambursare a îndeplinirii obligațiilor de serviciu de interes general. Nu s-a exclus această posibilitate, cu condiția ca să fie îndeplinite condițiile obligatorii stipulate în legislația secundară referitoare la sectorul transporturilor. Aceasta manieră de judecată trebuie să se aplice *mutatis mutandis* întreprinderii careia i s-a încredințat efectuarea unui serviciu de interes economic general care nu se referă la sectorul transporturilor și în legătură cu art. 86(2) EC.

Ele se pot aplica numai daca nu este posibila o autorizare conform regulilor generale de ajutor de stat.

- (70) Obiectivele de investitii ale Proiectului pot fi calificate ca fiind investitie initiala, in sensul art. 5 din *Regulamentul privind ajutorul de stat regional*. In acest context, prin investitie initiala se intelege o investitie in capital fix in legatura cu crearea unei noi unitati, extinderea unei unitati existente sau demararea unei activitati care implica o schimbare fundamentala in produsul sau procesul de fabricatie al unei unitati existente, prin rationalizare, diversificare sau modernizare.
- (71) Numai in situatia in care o autorizare pe baza regulilor generale, in acest caz regulile de ajutor de stat regional nu este posibila, se poate recurge la regulile privind serviciile de interes economic general.

3.2.2. Analiza garantiei Consiliului Local al Municipiului Bacau in contextul regulilor de ajutor de stat regional pentru investitii

- (72) Consiliul Concurentei a evaluat ajutorul de stat in baza art. 2 si a art. 14 din *Legea nr. 143/1999 cu modificarile si completarile ulterioare* si in baza *Regulamentului privind ajutorul de stat regional*. Sectorul analizat nu este acoperit de reguli specifice, desi, asa cum am mentionat mai sus, adiacenta cu regulile privind serviciile de interes economic general este vizibila.
- (73) RAGC Bacau este situata in regiunea de dezvoltare Est din Romania. Asa cum s-a aratat in paragraful (34) din prezenta decizie, RAGC Bacau nu este o companie in dificultate, astfel fiind eligibila pentru ajutor de stat regional in conformitate cu Art. 1 alin. (4) din *Regulamentului privind ajutorul de stat regional*.
- (74) In conformitate cu art. 5 al *Regulamentului privind ajutorul de stat regional*, ajutorul de stat notificat este legat de o investitie initiala care vizeaza extinderea, rationalizarea si modernizarea unei unitati existente.
- (75) Garantia Consiliului Local pentru contractarea unui credit de la BERD este acordata individual RAGC Bacau in vederea cofinantarii Proiectului. Consiliul Concurentei subliniaza ca acest ajutor nu este acordat in cadrul vreunei scheme de ajutor regional autorizata anterior. Prin urmare, este considerat ajutor ad-hoc, care trebuie evaluat prin prisma efectelor sale. Un ajutor de stat individual acordat ad-hoc unei singure societati, sau ajutorul de stat individual limitat la un domeniu de activitate poate avea un impact major asupra concurentei pe piata relevanta, iar efectele sale asupra dezvoltarii regionale pot fi prea restranse. Un astfel de ajutor intra sub incidenta politicilor industriale

specifice sau sectoriale si nu este in spiritul politicilor de ajutor de stat regional propriu zise; trebuie totodata sa ramana neutru fata de alocarea resurselor de productie dintre diferitele sectoare si activitati economice. Consiliul Concurentei considera ca ajutorul analizat nu indeplineste cerintele stipulate in *Regulamentul privind ajutorul de stat regional*.

- (76) Trebuie subliniat ca autoritatea municipala nu a urmarit doar o politica sectoriala sau specifica in acordarea acestui ajutor de stat si nici nu a avut ca principal scop dezvoltarea regiunii. Masura trebuie mai degraba evaluata in contextul obligatiei de prestare a unor servicii de interes economic general.
- (77) Masurile de ajutor de stat regional se deosebesc de alte categorii de sprijin prin aceea ca sunt destinate anumitor regiuni iar scopul acordarii lor este dezvoltarea acestora. In ceea ce priveste Romania, tot teritoriul tarii este eligibil pentru astfel de ajutoare. Ajutoarele de stat regionale au ca obiectiv dezvoltarea durabila a regiunilor slab dezvoltate prin incurajarea efectuarii de investitii si crearea de locuri de munca in aceste zone. Ele favorizeaza extinderea, modernizarea si diversificarea activitatilor agentilor economici localizati in aceste regiuni si determina crearea de intreprinderi noi. In scopul favorizarii acestei dezvoltari si al reducerii potentialelor efecte negative ale unor eventuale relocalizari, este necesar ca acordarea acestor ajutoare de stat sa fie subordonata mentinerii pentru o perioada minima a investitiilor realizate si a locurilor de munca create in regiunea respectiva.
- (78) In cazul de fata, aceste obiective nu sunt prioritare pentru furnizorul de ajutor de stat, scopul final al acestuia fiind asigurarea unor retele corespunzatoare de apa si de canalizare pentru cetatenii din municipiul Bacau. Gestionarea unui astfel de sistem este considerata a fi o obligatie de serviciu public a statului. Avand in vedere natura proiectului de investitii, Consiliul Concurentei considera ca pot fi aplicate regulile privind serviciile de interes economic general, mai degraba decat cele privind ajutorul regional. In acelasi timp, Consiliul Concurentei noteaza ca aplicarea regulilor privind serviciile de interes economic general constiue o derogare de la aplicarea normelor generale de ajutor de stat.
- (79) In plus, Consiliul Concurentei subliniaza ca toate obiectivele de investitii care vor fi realizate in cadrul Proiectului nu intra in patrimoniul privat al beneficiarului masurii de sprijin, respectiv RAGC Bacau, ci fac parte din infrastructura publica de apa si canalizare a orasului Bacau, fiind proprietate a statului roman, respectiv proprietate publica a Consiliului Local al Municipiului Bacau (conform *Legii nr.213/1998 privind proprietatea publica si regimul juridic al acesteia*).

- (80) Lasand la o parte aceste consideratii generale, referitor la compatibilitatea masurii de ajutor de stat in contextul *Regulamentului privind ajutorului de stat regional*, Consiliul Concurentei concluzioneaza urmatoarele:
- (81) Art. 8 al *Regulamentului privind ajutorului de stat regional* prevede ca, in vederea asigurarii unui nivel viabil si eficient al investitiilor initiale care beneficiaza de ajutor, contributia beneficiarului la finantarea ei trebuie sa fie de cel putin 25%. Acest criteriu nu este indeplinit.
- (82) Asa cum s-a aratat la paragraful (23) din prezenta decizie, contributia RAGC Bacau la realizarea Proiectului asigurata din surse proprii, neafectate de acordarea vreunui sprijin financiar din partea statului, este de 50.000 Euro (ceea ce reprezinta 0,96% din costurile totale ale Proiectului). Mentionam ca aceste fonduri sunt destinate acoperirii unor cheltuieli neeligibile prevazute in componenta C a Proiectului, RAGC Bacau neaducand nici un aport din surse proprii la finantarea cheltuielilor eligibile (este vorba de surse proprii neafectate de sprijin din partea statului). Astfel, criteriul privind contributia beneficiarului nu este indeplinit.
- (83) In ceea ce priveste mentinerea investitiilor pentru o perioada minima de 5 ani, avand in vedere ca acestea fac parte din infrastructura tehnico-edilitara a orasului, se poate considera ca vor fi mentinute pe toata durata lor de functionare.
- (84) Fata de argumentele de mai sus, Consiliul Concurentei concluzioneaza ca nu sunt indeplinite cumulativ criteriile de autorizare a unui ajutor regional pentru investitii. Analiza masurii in concordanta cu prevederile derogatorii ale *Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general* este astfel posibila.

3.2.3. Analiza garantiei Consiliului Local in contextul *Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general*

- (85) In conformitate cu *Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general*, compensarile acordate in vederea indeplinirii serviciului de interes economic general pot constitui ajutor de stat compatibil cu mediul concurential normal, daca sunt intrunite cumulativ urmatoarele conditii:

a) Ajutorul de stat este necesar in vederea operarii serviciului de interes economic general;

b) Ajutorul de stat nu afecteaza in mod nejustificat comertul intre Romania si Statele Membre ale Uniunii Europene.

3.2.3.1. Ajutorul de stat este necesar in vederea operarii serviciului de interes economic general

(86) Pentru a putea aprecia necesitatea acordarii ajutorului de stat pentru operarea serviciului de interes economic general, urmatoarele conditii trebuie avute in vedere:

- beneficiarului trebuie sa-i fie incredintata in mod oficial obligatia de a presta un serviciu public de interes economic general, clar definit;
- nivelul compensatiei nu trebuie sa depaseasca ceea ce este necesar pentru a furniza serviciul public respectiv, luand in considerare veniturile relevante si un profit rezonabil care sa rezulte din prestarea acestor obligatii.

(87) Asa cum s-a aratat la punctul 3.1.3.2., RAGC Bacau presteaza un serviciu public de interes economic general esential pentru populatie, institutii si agenti economici si aceasta obligatie este clar definita prin licenta.

(88) RAGC Bacau opereaza serviciile sale in baza licentei A.N.R.S.C. Aceasta licenta, impreuna cu legea relevanta, definesc in mod clar obligatia de serviciu public pe care societatea trebuie sa il furnizeze. Deci, se poate concluziona ca RAGC Bacau a fost in mod oficial insarcinata cu prestarea serviciului public.

(89) De asemenea, din evaluarea realizata la punctul 3.1.3.4. rezulta ca, in conditiile unei piete reglementate din punct de vedere al preturilor si tarifelor, pentru prestarea acestui serviciu compania nu poate impune propriile preturi consumatorilor, preturi care ar acoperi costurile reale de exploatare (inclusiv costurile financiare suplimentare legate de contractarea imprumutului in conditii normale de piata, fara garantia municipalitatii); in stabilirea preturilor si tarifelor trebuie sa se tina cont de gradul de suportabilitate al consumatorilor. Aceasta este principala cauza pentru care RAGC Bacau primeste garantia Consiliului Local pentru contractarea creditului BERD. Compensatia acordata RAGC Bacau sub forma acestei garantii nu excede costurile pe care le-ar induce furnizarea serviciilor publice de interes economic general mai sus amintite in conditiile finantarii investitiilor din surse atrase in conditii normale de piata.

(90) Prin urmare, se considera ca ajutorul de stat acordat RAGC Bacau nu depaseste ceea ce este necesar pentru functionarea in conditii normale de continuitate, siguranta si confort a serviciilor publice de alimentare cu apa si canalizare in aria municipiului Bacau.

(91) Prin implementarea acestui Proiect se urmareste imbunatatirea semnificativa a indicatorilor de performanta ai serviciilor publice de alimentare cu apa si canalizare in municipiul Bacau, astfel:

- in ceea ce priveste componenta de apa potabila:

- furnizarea apei potabile va respecta standardele prevazute de directiva pentru apa potabila nr. 98/83/CE;
- contributii la implementarea directivei cadru de apa nr. 2000/60/CE prin cresterea eficientei utilizarii apei, imbunatatind gestionarea resurselor in concordanta cu cererea existenta;
- pentru noua aductiune, utilizarea la maximum a potentialului gravitational va face sistemul mai eficient, va reduce costurile de pompare si va creste semnificativ calitatea apei;
- eliminarea riscurilor serioase privind sanatatea populatiei rezultate din amenintarile din punct de vedere al mediului la adresa surselor subterane de apa, prin dezvoltarea unor surse de apa cu grad mare de durabilitate si calitate corespunzatoare.

- in ceea ce priveste componenta de apa uzata:

- concordanta cu standardele Directivei nr. 91/271/CEE privind epurarea apelor uzate urbane si descarcarea in cursurile de apa nesensibila;
- reducerea riscurilor privind sanatatea populatiei din municipiul Bacau prin reabilitarea retelei de canalizare;
- depozitarea in siguranta a namolului in concordanta cu Directiva nr. 86/278/CEE.

3.2.3.2. Ajutorul de stat nu afecteaza in mod nejustificat comertul intre Romania si Statele Membre ale Uniunii Europene

(92) Trebuie subliniat faptul ca activitatea companiei este restrictionata la o piata limitata, reprezentata doar de zona municipiului Bacau. RAGC Bacau este singurul operator pe aceasta piata. Societatea nu este implicata in activitati de export. In aceste conditii, consideram ca acordarea acestui ajutor de stat nu afecteaza in mod nejustificat comertul dintre Romania si Statele Membre ale U.E.

3.2.3.3. Nu exista supracompensare

- (93) Ajutorul de stat acordat RAGC Bacau sub forma de garantie pentru obtinerea unui credit BERD nu reprezinta o supracompensare, deoarece nu depaseste costurile induse de obligatia prestarii serviciilor publice de interes economic general in conditii de siguranta, continuitate si confort pentru cetatenii municipiului Bacau.
- (94) Astfel sunt indeplinite cumulativ cele doua conditii mentionate la punctul (85), conditii prevazute de *Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general*.

3.2.3.4. Transparenta

- (95) RAGC Bacau tine o contabilitate de gestiune in care activitatile companiei sunt evidentiata separat. Astfel, activitatile de exploatare a serviciilor alimentare cu apa potabila si de canalizare, care reprezinta servicii publice, sunt prezentate distinct de celelalte activitati desfasurate de societate. Conform prevederilor art.20 alin.5 din Legea nr. 326/2001 privind serviciile publice de gospodarie comuna societatile care presteaza servicii publice trebuie sa tina o evidenta separata a activitatilor desfasurate, cu o contabilitate distincta pentru fiecare tip de serviciu, astfel incat activitatile lor sa fie usor de evaluat, monitorizat si controlat.
- (96) In scopul maximizarii transparentei, in Memorandumul de Finantare se prevede ca, organismul implicat in managementul si implementarea Proiectului trebuie sa tina fie o evidenta contabila separata, fie o codificare contabila adecvata a tuturor tranzactiilor implicate, ceea ce va facilita verificarea de catre autoritatile nationale de control si de catre Comisie a cheltuielilor efectuate, pentru a se asigura ca au fost corect atribuite Proiectului in cauza. Se va asigura disponibilitatea tuturor documentelor justificative cu privire la cheltuielile efectuate pentru realizarea Proiectului, pe o perioada de 5 ani de la efectuarea ultimei plati.
- (97) Exceptarea prevazuta in *Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general* este aplicabila ajutorului de stat ad-hoc analizat in prezenta decizie. Asa cum s-a aratat, ajutorul de stat s-a acordat pentru compensarea unor obligatii de serviciu public de interes economic general clar definita. Masura de ajutor de stat ad-hoc este proportionala cu costurile nete ale serviciilor publice prestate de RAGC Bacau; astfel nu distorsioneaza concurenta intr-o asemenea masura incat sa contravina interesului comunitar.

- (98) Ajutorul de stat sub forma de garantie, notificat de catre Consiliul Local al Municipiului Bacau, in cuantum de 269.706.211,43 mii lei, este compatibil cu mediul concurential normal.

DECIDE

Art.1. Garantia acordata RAGC Bacau de catre Consiliul Local al Municipiului Bacau constituie ajutor de stat in sensul art.2 *din Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare.*

Art.2. Ajutorul de stat notificat reprezinta o compensare necesara pentru realizarea in conditii normale de siguranta si continuitate a serviciilor de interes economic general de alimentare cu apa potabila si de canalizare, compensare ce nu afecteaza in mod nejustificat comertul intre Romania si Statele membre ale Uniunii Europene.

Art.3. In temeiul art. 12 alin. (2) lit. b) coroborat cu art.14 alin.(1) lit. j) *din Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare,* se autorizeaza ajutorul de stat pentru RAGC Bacau, ca ajutor destinat realizarii in conditii de siguranta si continuitate a serviciului de interes economic general.

Art.4. Potrivit dispozitiilor art.24 alin. (2) *din Legea nr.143/1999, cu modificarile si completarile ulterioare,* furnizorul va transmite anual Consiliului Concurentei informatii privind ajutorul de stat acordat RAGC Bacau, in vederea monitorizarii acestuia.

Art.5. Prezenta decizie devine aplicabila la data comunicarii sale.

Art.6. Potrivit prevederilor art.29 *din Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare,* prezenta decizie poate fi atacata de catre persoanele interesate la Curtea de Apel Bucuresti, sectia Contencios Administrativ, in termen de 30 zile de la comunicare.

Art.7. Prezenta decizie va fi comunicata de catre Secretariatul General din cadrul Consiliului Concurentei:

- Consiliul Local al Municipiului Bacau, Str. Marasesti nr. 6, cod 5500, jud. Bacau;
- Regia Autonoma de Gospodarie Comunale Bacau, Str. Narciselor nr. 14, judetul Bacau.

Art. 8. Secretariatul General si Directia Autorizare Ajutor de Stat din cadrul Consiliului Concurentei vor urmari aducerea la indeplinire a prezentei Decizii.

PRESEDINTE

MIHAI BERINDE